

Istruzioni per l'uso dei sistemi di telecamere HD

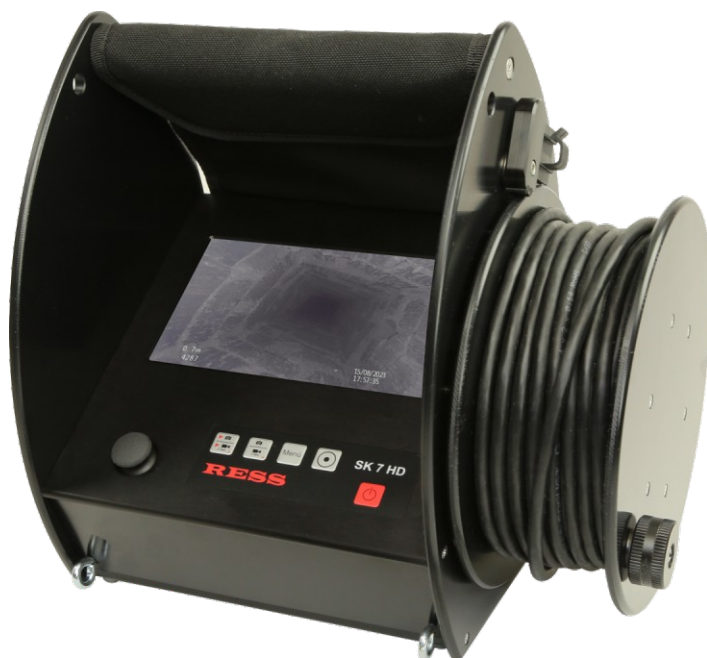


Indice dei contenuti

Monitor SK7 HD	Pagina 4
Monitor FM5 Pro HD	Pagina 14
Monitor FM7 HD	Pagina 24
Telecamera a Sfera Rotante HD / Accessori	Pagina 30
Mini-Telecamera MK29 HD / Accessori	Pagina 38
Aspi per telecamera HD	Pagina 44
Aiuto in caso di anomalie	Pagina 50
Suggerimenti per l'ispezione	Pagina 51
Avvertenza impiego il cavo	Pagina 51
Cura e manutenzione	Pagina 51

Istruzioni per l'uso

Monitor SK7 HD



Indice dei contenuti:

Monitor SK7 HD

1. Volume della fornitura	Pagina 6
2. Avvertenze sulla sicurezza	Pagina 6
3.1 Panoramica del monitor	Pagina 7
3.2 Introduzione	Pagina 8
3.3 Messa in funzione: Sistema a cinghie	Pagina 9
4. Lavorare con il dispositivo	Pagina 10
Funzioni dei tasti	
Alimentazione di corrente	
Spia LED di controllo	
5. Impostazioni tramite menu	Pagina 11
6. Scheda di memoria	Pagina 12
7. Dati tecnici	Pagina 12

Monitor SK7 HD

Set codice articolo 2850

1. Volume della fornitura

- Monitor SK7 HD
- Cavo 20 m
- Alimentatore
- Scheda SD
- Imbracatura
- Protezione solare

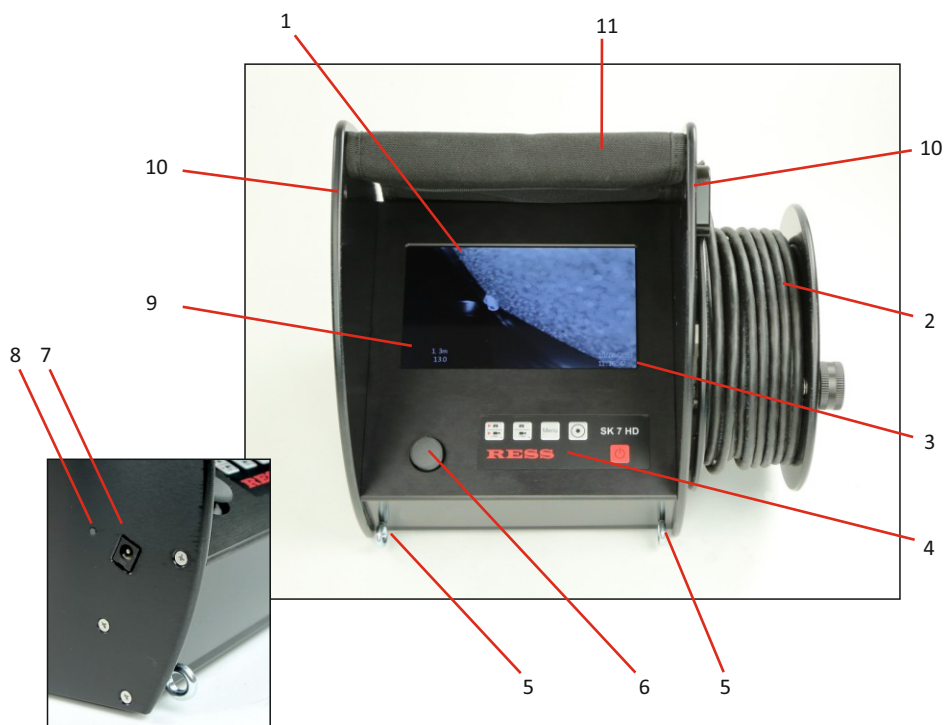
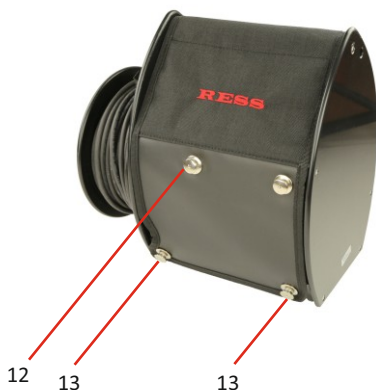


2. Avvertenze per la sicurezza

- Il sistema per video-ispezioni non è impermeabile all'acqua!
- Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici esperti (all'occorrenza, il Servizio di assistenza Ress)!
- Spegnerne sempre il sistema per video-ispezioni dopo l'uso!
- Per pulire il monitor e l'involucro esterno, impiegare un panno umido e pulito, possibilmente in micro-fibra per evitare graffi! Non pulire il sistema con detergenti aggressivi!
- Evitare qualsiasi contatto dell'apparecchio con acqua!
- Proteggere l'apparecchio dagli urti intensi!
- Non posizionare il sistema per ispezioni in prossimità di campi magnetici intensi!
- Evitare le temperature oltre 40°C. Eseguire l'ispezione ad impianto di riscaldamento spento.
- Questo prodotto soddisfa le norme ai sensi della Direttiva 2014/30/EU

3.1 Panoramica del monitor

- 1 7 pollici LCD
- 2 Tamburo avvolgi-cavo rotabile
- 3 Data/ora (nascondibile)
- 4 Tasti di comando
- 5 Occhielli per l'imbracatura
- 6 Comando del joystick
- 7 Presa di ricarica
- 8 Spia LED di controllo
- 9 Conta metri digitale / tensione della batteria
- 10 Foro per la cintura di trasporto
- 11 Protezione solare
- 12 Slot per la scheda SD si trova dietro la protezione solare
- 13 Bottoni per aprire il vano accessori



3.2 Messa in funzione



Al momento della consegna del sistema della telecamera, la batteria non è completamente carica. La telecamera di ispezione deve essere prima ricaricata. Le informazioni sulla spia di controllo della ricarica a LED si trovano a pagina 10.

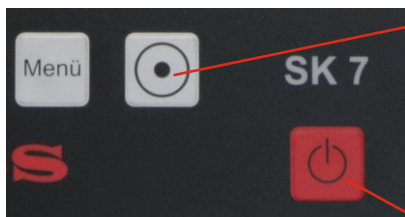


Collegare la presa a 8 poli del cavo della telecamera con il connettore a 8 poli sulla testa della telecamera. Il monitor si accende solo se è collegata una testa.



Il freno arresta il tamburo del cavo, per evitare che il cavo si srotoli da solo durante un'ispezione o il trasporto dell'apparecchio. Azionare sempre il freno al tamburo del cavo, prima di lasciare andare il cavo per l'ispezione.

La conta metri digitale si avvia automaticamente non appena il cavo si srotola. Il contatore può essere resettato in ogni momento allo zero, premendo il tasto "zero" (1).



1. Il valore del contametri digitale può essere azzerato manualmente in qualsiasi momento durante l'ispezione. Premendo il tasto zero, il contatore torna allo zero.

Ricordare che non si garantisce una visualizzazione totale del contametri e che si devono tollerare differenze minime (in base alla qualità di srotolamento del cavo, ca. 10%).

2. L'apparecchio si può accendere/spegnere con l'interruttore ON/OFF. (premere 2-3 secondi)

3.3 Messa in funzione: Sistemi a cinghie

Imbracatura

Aprire le fibbie (1) ...

... e queste rimangono all'apparecchio.



Infilare i moschettoni (2) agli occhielli inferiori e ai fori superiori.

Accertarsi che le giunzioni a vite siano rivolte verso l'esterno. Altrimenti è di disturbo più tardi, quando lo schermo parasole viene chiuso e aperto.

2



Cinghia a tracolla (accessori opzionali)

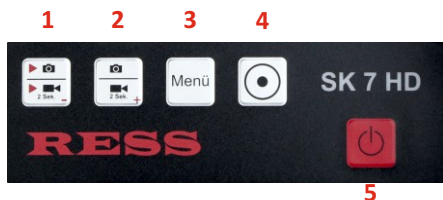
codice 92519-20

La cinghia a tracolla può essere inserita nelle fibbie superiore.



Così è possibile cambiare all'occorrenza i due sistemi a cinghia.

4. Lavorare con l'apparecchio



- Tasto 1: Accesso alla memoria foto
Accesso alla memoria video (premere per 2 sec.)
Tasto 2: Memorizzazione delle foto
Registrazione video (premere per 2 sec.)
Tasto 3: Menù impostazioni del sistema
Tasto 4: Azzeramento contimetri digitale
Tasto 5: Tasto ON/OFF

Funzioni di base

Il sistema a videocamera viene messo in funzione con il tasto ON/OFF (5).

Premendo il tasto 2 si salvano le foto che possono essere riviste premendo il tasto 1. In modalità di riproduzione, è possibile sfogliare le foto scattate premendo i tasti 1 e 2 (-/+).

Per effettuare una registrazione video, è necessario premere il tasto 2 per due secondi. La registrazione inizierà automaticamente e comparirà un cronometro sul display. Premendo di nuovo il tasto 1 si arresta la registrazione. Utilizzando il tasto 1 è possibile visualizzare la registrazione video. Premendo di nuovo per 2 secondi, verrà visualizzato il filmato registrato più di recente e verrà riprodotto automaticamente. Utilizzando i tasti -/+ è possibile sfogliare nuovamente la memoria dei video.

Premendo il tasto Menù (3) si ritorna alla modalità live. Singole foto e video possono essere cancellati solo da un PC dalla scheda SD. L'intera scheda può essere formattata tramite il menu.

Premendo il tasto 4, il contatore dai contimetri digitale torna allo zero.

Alimentazione di corrente

Nel contenuto della confezione è incluso un alimentatore. Il dispositivo può funzionare sia a batteria che tramite una presa di corrente. Quando si acquista un nuovo dispositivo, la batteria è pre-caricata. Prima del primo utilizzo, dovrebbe essere caricata tramite la porta di ricarica (7). Quando il display è acceso, viene mostrata l'indicazione dello stato della batteria. La durata operativa con la batteria completamente carica è di circa 4 ore. Il processo di ricarica dura circa 3 ore.

Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo, è consigliabile controllare la batteria prima di riutilizzarlo. È necessario ripristinare una tensione di base per poter utilizzare il dispositivo anche con l'alimentazione di rete.

Non dimenticare mai di spegnere il monitor alla fine dell'ispezione con il tasto ON/OFF (5). Per questo tenere premuto il tasto 5 per 3 secondi.

Spia di controllo LED (6)

Nel funzionamento a batteria:

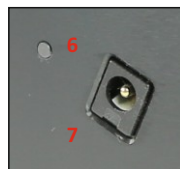
LED verde - Batteria piena/OK - C'è una „A“ di fronte alla percentuale per indicare il funzionamento a batteria.

LED verde e messaggio sul display "Warn" - Batteria debole, dovrebbe essere ricaricata.

LED verde e messaggio sul display "Leer" - Il dispositivo si spegnerà a breve.

LED lampeggia rosso/verde: Non è collegata alcuna telecamera. (Riavviare il monitor con la testa collegata)

LED lampeggia rosso: Impossibile accendere il dispositivo - Ricaricare il dispositivo



Nel funzionamento tramite rete:

LED rossa - Batteria OK - Dispositivo in carica. C'è una „L“ di fronte alla percentuale. L'operazione è possibile.

LED rossa - Batteria OK - Funzionamento possibile. Dispositivo in carica.

LED rossa e messaggio sul display "Warn": Batteria debole. Funzionamento possibile. Batteria in carica.

LED rossa e messaggio sul display "Leer": Batteria scarica. Funzionamento possibile. Batteria in carica.

LED rosso lampeggiante e schermo LCD non si avvia: Batteria molto scarica - Il dispositivo viene ricaricato lentamente. Deve essere ripristinata una tensione di base per poter lavorare anche in modalità di rete.

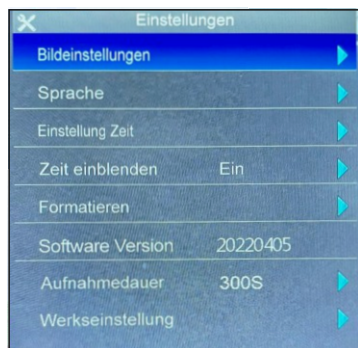
LED verde - Il caricamento della batteria è completo

5. Impostazioni del sistema (tasto 3)



Premendo nuovamente il tasto "Menu", selezioni la voce di menu corrispondente.

Utilizzando "-" o "+", si apre il menu corrispondente.



Dopo l'accesso alle impostazioni del sistema (3)

L'impostazione attiva è sempre evidenziata in blu.

Bildeinstellungen/	Impostazioni dell'immagine
Picture settings	luminosità, contrasto, colore
<u>Sprache/Language</u>	<u>Selezione la lingua (solo tedesco e inglese)</u>
Einstellung Zeit/	Impostazione data e ora
Time setting	
Zeit einblenden/	On/OFF di data/ora sul display
Time OSD	
Formatieren/	Cancellazione della scheda SD
Format	
Software Version	Numero di versione del software
Aufnahmedauer/	Impostazione della durata del video
Loop recording	a 5 - 300 secondi*
	Può essere modificato con "+/-"
Werkseinstellung/	Ripristino di tutte le impostazioni
Default setting	

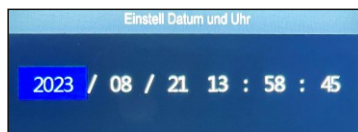
Premere di nuovo, si torna all'immagine live



Bildeinstellungen SK7 HD FM5 Pro HD

Picture settings

Helligkeit/Brightness	50	60
Kontrast/Contrast	50	60
Farbe/Color	50	30
Standard/Reset	Verrà ripristinato a questi valori.	



Impostazione data e ora

Utilizzando "-", il valore aumenta; utilizzando "+", diminuisce.
Premendo "Menu", si passerà allo schermo successivo.
L'input verrà salvato solo dopo aver raggiunto la fine e il menu delle impostazioni riappare.



Se per 10 secondi non avviene alcun inserimento, si torna all'immagine live.

- * Se si desidera salvare sequenze video più lunghe, dopo 300 secondi è necessario premere di nuovo il tasto registrazione ed attivare un'altra memorizzazione.

6. Scheda di memoria



Lo slot della scheda SD si trova sul retro dell'unità display dietro il parasole - tirare il pulsante 12 . Nel volume della fornitura è inclusa una scheda SD, sulla quale si possono salvare foto e video.



Spingere la scheda SD sopra la resistenza nell'apposito slot con la scritta rivolta verso il basso, fino a che si avverte un click. Ora la scheda è ferma e pronta all'uso.

Per estrarre la scheda SD, spingere di nuovo la scheda fino al click. Poi fuoriesce e può essere estratta.

Ora può essere collegata ad un PC e letta tramite un lettore di schede (non incluso nella fornitura).

Tenere presente che il monitor supporta schede di memoria SD da 1 a 8 GB.

7. Dati tecnici

Monitor:	Display a colori da 7" LCD-TFT
Durata del video:	max. 5 minuti
Mezzo di memorizzazione:	4 GB scheda di memoria SD 1 foto ca. 70-80 kb (1280x720 pixel) Video da 2,5 minuti ca. 66 MB (1280x720 pixel)
Alimentazione di corrente:	Batteria Li-Ion, 6200 mAh
Monitoraggio della tensione:	Su display LCD
Durate di esercizio:	ca. 4 ore
Durate di ricarica:	ca. 3,5 ore
Cavo:	20 m con spina di 8-poli
Dimensioni:	ca. 307 x 285 x 200 mm (LxAxP)
Peso:	ca. 4,31 kg
Fusibile:	T6,3A - L250V

Istruzioni per l'uso

Monitor FM5 Pro HD



Indice dei contenuti:

Monitor FM5 Pro HD

1. Volume della fornitura	Pagina 16
2. Avvertenze sulla sicurezza	Pagina 16
3. Panoramica del monitor	Pagina 17
4. Introduzione	Pagina 18
5. Lavorare con l'apparecchio / Alimentazione di corrente	Pagina 19
6. Tasti di comando	Pagina 20
7. Scheda di memoria	Pagina 21
8. Dati tecnici	Pagina 21
9. Accessori	Pagina 22

Monitor FM5 Pro HD

codice articolo 2840

1. Volume della fornitura

- Monitor FM5 Pro HD
- Alimentatore
- Scheda SD



2. Avvertenze per la sicurezza

- Il sistema per video-ispezioni non è impermeabile all'acqua!
- Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici esperti (all'occorrenza, il Servizio di assistenza Ress)!
- Spegnerne sempre il sistema per video-ispezioni dopo l'uso!
- Per pulire il monitor e l'involucro esterno, impiegare un panno umido e pulito, possibilmente in micro-fibra per evitare graffi! Non pulire il sistema con detergenti aggressivi!
- Evitare qualsiasi contatto dell'apparecchio con acqua!
- Proteggere l'apparecchio dagli urti intensi (utilizzare la cintura di trasporto)!
- Non posizionare il sistema per ispezioni in prossimità di campi magnetici intensi!
- Evitare le temperature oltre 40°C. Eseguire l'ispezione ad impianto di riscaldamento spento.
- Questo prodotto soddisfa le norme ai sensi della Direttiva 2014/30/EU

3. Panoramica del monitor

- 1 5"-Display
- 2 Fusibile
- 3 Presa di collegamento a 8 poli per cavo della telecamera
- 4 LED di controllo della ricarica
- 5 Presa di ricarica
- 6 Slot per scheda SD
- 7 Comando a tasti per controllo la telecamera
- 8 Interrogazione del sistema
- 9 Interruttore on/off
- 10 Pannello di controllo

6 Il slot della scheda SD si trova sul lato destro del dispositivo portatile.



4. Introduzione



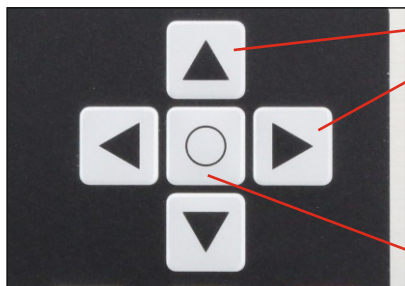
Collegare il connettore a 8 poli del cavo alla presa del monitor. Avvitare il collegamento a mano fino a fissarlo saldamente.



Collegare la presa a 8 poli all'altro capo del cavo della telecamera con la testa della telecamera. Il monitor si avvia solo se è collegata una testa della telecamera.



L'apparecchio si può accendere/spegnere con l'interruttore ON/OFF



Con i tasti freccia si può comandare la videocamera a sfera rotante.

Tasto per l'interrogazione del sistema

5. Lavorare con l'apparecchio



- Tasto 1: Accesso alla memoria foto
Accesso alla memoria video (premere 2 sec.)
Tasto 2: Memorizzazione delle foto
Registrazione video (premere 2 sec.)
Tasto 3: Menù impostazioni del sistema
Tasto 4: Tasto ON/OFF

Funzioni dei tasti

Il sistema a videocamera viene messo in funzione con il tasto ON/OFF (4).

Premendo il tasto 2 si salvano le foto (apparisce un simbolo della telecamera) che possono essere riviste premendo il tasto 1. Utilizzare i tasti 1 e 2 (-/+) per sfogliare avanti e indietro.

Se si vuole fare una registrazione video è necessario di premere il tasto 2 per due secondi. La registrazione inizia. Premendo di nuovo il tasto 2 si arresta la registrazione.

Premendo il tasto 1 per due secondi si può rivedere la registrazione del video. L'ultimo film viene salvato per primo e riprodurrà automaticamente. Utilizzare di nuovo i tasti 1 e 2 (-/+) per sfogliare avanti e indietro.

Premere il tasto „Menü“ (3) per tornare all'immagine live.

Singole foto e video possono essere eliminati dalla scheda SD solo tramite un PC. L'intera scheda può essere cancellata tramite il menu.

Alimentazione di corrente

Caricare il monitor, prima del suo primo utilizzo. Il processo di ricarica dura circa 1,5 ore. Con la batteria completamente caricata, la durata di esercizio è di circa 2 ore. In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, prima di rimetterlo in funzione è necessario controllare la batteria, accendendo l'apparecchio e verificando se la tensione della batteria si è scaricata. Per vedere l'indicazione della tensione sul display, deve essere collegata una testa della telecamera. L'indicazione viene visualizzata a sinistra in percentuale. È necessario ripristinare una tensione di base per poter utilizzare il dispositivo anche con l'alimentazione di rete.

Avviso: Alla fine dell'ispezione, non dimenticare mai di spegnere la videocamera con il tasto ON/OFF (4). Per questo tenere premuto il tasto per 2 secondi.

Caricare la batteria



Il monitor può funzionare sia a batteria che tramite l'alimentatore. Quando è collegato, davanti all'indicazione percentuale appare una "L". Il dispositivo può essere utilizzato e la batteria viene caricata parallelamente. La LED di controllo si accende di rosso. Quando la batteria è completamente carica, si spegne e diventa verde.

Mentre la telecamera è in funzione, il display mostra continuamente la tensione attuale della batteria in %. La batteria deve essere caricata al più tardi quando appare il messaggio "Akku warn". A quel punto, avete circa 15 minuti di autonomia.

Fusibile

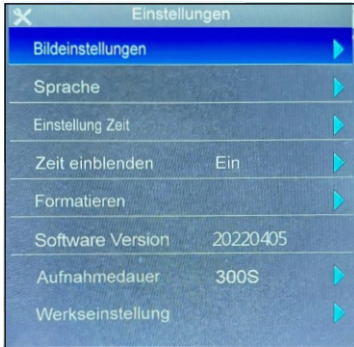


Accanto alla presa sulla parte frontale si trova una vite dietro la quale si trova un fusibile. Questo serve a proteggere la batteria Li-Ion. Se viene rimossa, si disconnette la batteria dall'elettronica. Questo è utile nel caso si debba effettuare un intervento di assistenza.

6. Impostazioni del sistema (tasto 3)

Premendo nuovamente il tasto "Menu", selezioni la voce di menu corrispondente.

Utilizzando "-" o "+", si apre il menu corrispondente.



Dopo l'accesso alle impostazioni del sistema (3)

L'impostazione attiva è sempre evidenziata in blu.

Bildeinstellungen/ Impostazioni dell'immagine

Picture settings luminosità, contrasto, colore

Sprache/Language Selezione la lingua (solo tedesco e inglese)

Einstellung Zeit/ Impostazione data e ora

Time setting

Zeit einblenden/ On/OFF di data/ora sul display

Time OSD

Formatieren/ Cancellazione della scheda SD

Format

Software Version Numero di versione del software

Aufnahmedauer/ Impostazione della durata del video

Loop recording a 5 - 300 secondi*

Può essere modificato con "+/-"

Werkseinstellung/ Ripristino di tutte le impostazioni

Default setting

Premere di nuovo, si torna all'immagine live



Bildeinstellungen SK7 HD FM5 Pro HD

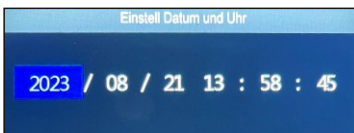
Picture settings

Helligkeit/Brightness 50 60

Kontrast/Contrast 50 60

Farbe/Color 50 30

Standard/Reset Verrà ripristinato a questi valori.



Impostazione data e ora

Utilizzando "-", il valore aumenta; utilizzando "+", diminuisce.

Premendo "Menu", si passerà allo schermo successivo.

L'input verrà salvato solo dopo aver raggiunto la fine e il menu delle impostazioni riappare.



Se per 10 secondi non avviene alcun inserimento, si torna all'immagine live.

- * Se si desidera salvare sequenze video più lunghe, dopo 300 secondi è necessario premere di nuovo il tasto registrazione ed attivare un'altra memorizzazione.

6. Scheda di memoria



Lo slot della scheda SD si trova sul lato destro dell'apparecchio portatile. Nel volume della fornitura è inclusa una scheda SD, sulla quale si possono salvare foto e video.

Tenere presente che il monitor supporta schede di memoria SD da 1 a 8 GB.



Spingere la scheda SD sopra la resistenza nell'apposito slot con la scritta più lontano possibile, fino a che si avverte un click. Ora la scheda è ferma e pronta all'uso. Per estrarre la scheda SD, spingere di nuovo la scheda fino al click. Poi fuoriesce e può essere estratta. Ora può essere collegata ad un PC e letta tramite un lettore di schede (non incluso nella fornitura).

7. Dati tecnici

Collegamento:	Femmina (connettori) 8 poli
Dimensioni:	ca. 135 x 220x 73 mm (LxAxP)
Peso:	ca. 1100 g
Involuto esterno:	Alluminio, plastica
Monitor:	Display a colori da 5" LCD-TFT (102x 73 mm)
Mezzo di memorizzazione:	Schede SD fino a 8 GB supportate. 1 foto ca. 32 kb (720x576 pixel) Video da 120 secondi ca. 42 MB
Alimentazione di corrente:	Batteria agli ioni di litio, 3100 mAh Funzionamento tramite presa di corrente possibile.
Monitoraggio di corrente:	Su display LCD
Durate di esercizio:	ca. 2 ore
Durate di ricarica:	ca. 1,5 ore
Fusibile:	T6,3A - L250V

9. Accessori

Borsa di protezione FM5 Pro/Pro HD

Codice articolo 26041

1.



Dopo aver inserito il monitor nella borsa protettiva, chiudere la parte inferiore con il velcro.

Ora è possibile aprire la protezione solare e fissarla con i bottoni.



2.



Per sganciare i bottoni, basta tirare il cappuccio...

3.



... e posizionare la protezione solare come protezione sul display.

4. Agganciare la cintura a 4 punti negli appositi occhielli. Accertarsi che il nastro più lungo sia agganciato ogni volta all'occhiello più in alto.



5. Ora il dispositivo può essere praticamente indossato davanti al corpo



Istruzioni per l'uso

Monitor FM7 HD



Indice dei contenuti:

Monitor FM7 HD

1. Volume della fornitura	Pagina 26
2. Avvertenze sulla sicurezza	Pagina 26
3. Panoramica del monitor	Pagina 27
4. Introduzione	Pagina 28
5. Lavorare con l'apparecchio / Alimentazione di corrente	Pagina 28
6. Dati tecnici	Pagina 29
7. Accessori	Pagina 29

Monitor FM7 HD

codice articolo 2830

1. Volume della fornitura

- Monitor FM7 HD
- Alimentatore

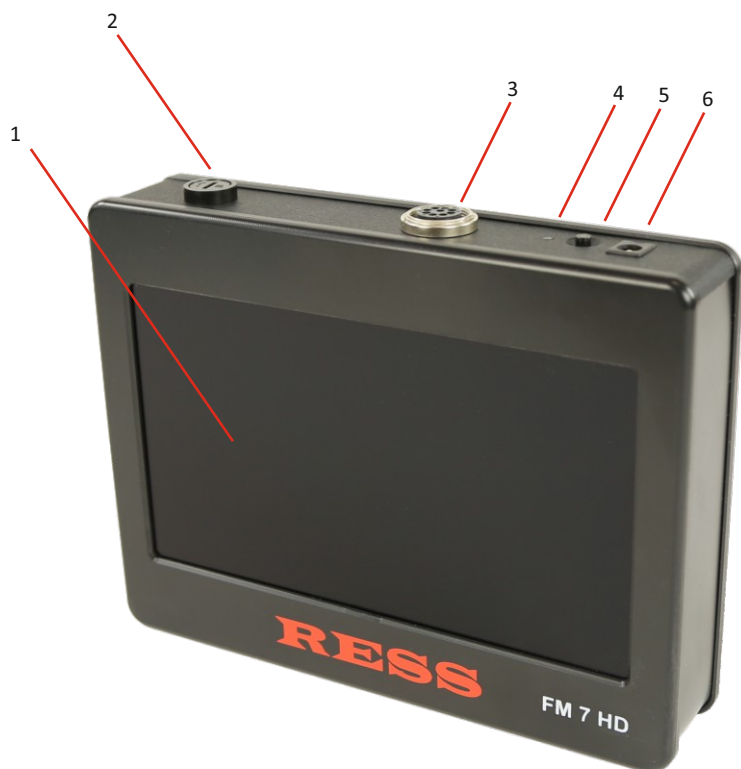


2. Avvertenze per la sicurezza

- Il sistema per video-ispezioni non è impermeabile all'acqua!
- Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici esperti (all'occorrenza, il Servizio di assistenza Ress)!
- Spegnerne sempre il sistema per video-ispezioni dopo l'uso!
- Per pulire il monitor e l'involucro esterno, impiegare un panno umido e pulito, possibilmente in micro-fibra per evitare graffi! Non pulire il sistema con detergenti aggressivi!
- Evitare qualsiasi contatto dell'apparecchio con acqua!
- Proteggere l'apparecchio dagli urti intensi (utilizzare la cintura di trasporto)!
- Non posizionare il sistema per ispezioni in prossimità di campi magnetici intensi!
- Evitare le temperature oltre 40°C. Eseguire l'ispezione ad impianto di riscaldamento spento.
- Questo prodotto soddisfa le norme ai sensi della Direttiva 2014/30/EU

3. Panoramica del monitor

- 1 7"-Display
- 2 Fusibile
- 3 Presa di collegamento a 8 poli per cavo della telecamera
- 4 LED di controllo della ricarica
- 5 Interruttore on/off
- 6 Presa di ricarica



4. Introduzione



Collegare il connettore a 8 poli del cavo alla presa del monitor. Avvitare il collegamento a mano fino a fissarlo saldamente.



Con il pulsante a pressione, il dispositivo viene acceso e spento. Si prega di notare che la testa della telecamera o l'avvolgitore devono essere collegati prima. L'intero sistema deve essere avviato insieme. Il pulsante deve essere premuto un po' più a fondo, in modo da evitare uno spegnimento involontario durante l'ispezione.

5. Lavorare con l'apparecchio

Alimentazione di corrente

Caricare il monitor, prima del suo primo utilizzo. Il processo di ricarica dura circa 1,5 ore. Con la batteria completamente carica, la durata di esercizio è di circa 2 ore. In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio per un periodo prolungato, prima di rimetterlo in funzione è necessario controllare la batteria, accendendo l'apparecchio e verificando se la tensione della batteria si è scaricata. Per vedere l'indicazione della tensione sul display, deve essere collegata una testa della telecamera. L'indicazione viene visualizzata a sinistra in percentuale. È necessario ripristinare una tensione di base per poter utilizzare il dispositivo anche con l'alimentazione di rete.

Caricare la batteria



Il monitor può funzionare sia a batteria che tramite l'alimentatore. Quando è collegato, davanti all'indicazione percentuale appare una "L". Il dispositivo può essere utilizzato e la batteria viene caricata parallelamente. La LED di controllo si accende di rosso. Quando la batteria è completamente carica, si spegne e diventa verde.

Mentre la telecamera è in funzione, il display mostra continuamente la tensione attuale della batteria in %. La batteria deve essere caricata al più tardi quando appare il messaggio "Akku warn". A quel punto, avete circa 15 minuti di autonomia.

Fusibile



Accanto alla presa sulla parte frontale si trova una vite dietro la quale si trova un fusibile. Questo serve a proteggere la batteria Li-Ion. Se viene rimossa, si disconnette la batteria dall'elettronica. Questo è utile nel caso si debba effettuare un intervento di assistenza.

6. Dati tecnici

Coollegamento:	Femmina (connettori) 8 poli
Dimensioni:	ca. 181 x 130 x 42mm (LxAxP)
Peso:	ca. 765 g
Involuto esterno:	Plastica
Monitor:	Display da 7" HD-LCD-TFT (154x 86 mm)
Alimentazione di corrente:	Batteria agli ioni di litio, 3100 mAh Funzionamento tramite presa di corrente possibile.
Durate di esercizio:	ca. 2 ore
Durate di ricarica:	ca. 1,5 ore
Fusibile:	T6,3A - L250V

7. Accessori

Borsa di protezione FM7 HD

Codice articolo 28011



Inserire la linguetta nella tasca!
Altrimenti il magnete non tiene.



Istruzioni per l'uso

Telecamera a sfera rotante HD



Indice dei contenuti:

Telecamera a sfera rotante HD

1. Volume della fornitura	Pagina 32
2. Avvertenze sulla sicurezza	Pagina 32
3. Messa in funzione	Pagina 33
4. Dati tecnici	Pagina 33
5. Accessori	da Pagina 34

Telecamera a sfera rotante HD

codice articolo 2638

1. Volume della fornitura

- Telecamera a sfera rotante HD



2. Avvertenze per la sicurezza

- La sfera della testa della videocamera non deve **essere** ruotata manualmente con le mani!
I moto-riduttori **possono** danneggiarsi.
- Il sistema per video-ispezioni non è impermeabile all'acqua!
- La testa della videocamera non è ammessa per l'impiego in medicina!
- Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici esperti (all'occorrenza, il Servizio di assistenza Ress)!
- La testa della videocamera non deve essere pulita con detergenti aggressivi!
- Proteggere la testa della videocamera dagli urti.
- Le temperature di esercizio sono: da -10 a +40°C.
- Le ispezioni con la telecamera devono essere condotte ad impianto di riscaldamento spento!
- Questo prodotto soddisfa le norme ai sensi della Direttiva 2004/108/CE, secondo la relativa attestazione di conformità

3. Messa in funzione



Collegare la presa del cavo della telecamera al connettore sulla testa della telecamera. Avvitare la connessione a mano fino a fissarla saldamente. Accendere il monitor solo quando tutto è collegato. Il sistema deve essere avviato completamente, altrimenti non ci sarà segnale video. Il controllo della telecamera a sfera rotante avviene sul monitor FM5 Pro utilizzando i tasti freccia. La SK7 ha un controllo joystick.

4. Dati tecnici

Modulo telecamera:	CCD
Obiettivo:	3,6 mm
Diametro:	56 mm
Lunghezza:	153 mm
Illuminazione:	15 SMD
Peso:	326 g
Campo di messa a fuoco:	da 10 cm
Tensione di esercizio:	12 Volt
Sensibilità alla luce:	0,8 Lux
Angolo di oscillazione:	0° - 90°
Angolo di rotazione:	infinito
Collegamento:	Femmina (connettori) 8 poli

5. Accessori

Cestino di protezione

codice articolo 25782



All'interno della canna fumaria, per proteggere la sfera rotante della telecamera a sfera rotante da colpi, urti e per la posa, si consiglia di usare il cestino protettivo in dotazione. Spingere innanzitutto il cestino protettivo con gli archetti di protezione sull'involucro esterno della telecamera a sfera rotante fino a raggiungere l'anello di arresto, poi fissare quest'ultimo con cautela servendosi della vite zigrinata.

Attenzione: Non stringere con forza la vite di fissaggio, altrimenti potrebbe danneggiarsi l'involucro esterno della videocamera a sfera rotante!

Guida testata

codice articolo 2563



Avvitare la guida testata con filettatura M10 all'asta.



Dopodiché collegare la telecamera a sfera rotante con il cavo del monitor.

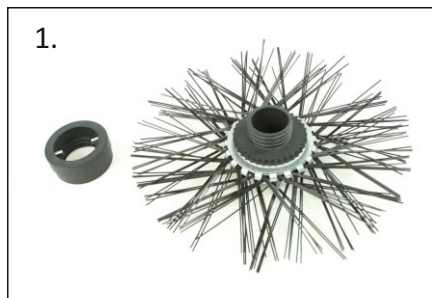


La telecamera a sfera rotante deve essere spinta nella boccola in alluminio della guida testata. Far passare il cavo attraverso l'apposita fessura e fermare bene le scanalature alle stecche (cfr. pagina 7 - punto 3).

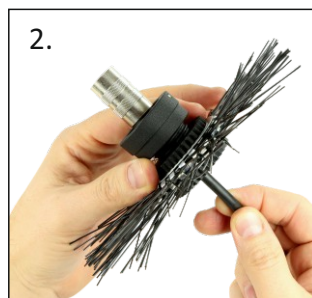


Centraggio per telecamera a sfera rotante

Art.-Nr. 2658



Per prima cosa avvitare la spazzola nella vite di fissaggio.



La parte superiore avvitare di circa 2 filetti e far passare il cavo della telecamera.



Prima avvitare il connettore del cavo alla testa, poi inserire la parte superiore della vite di fissaggio nella scanalatura. Solo a questo punto serrare la parte inferiore, assicurandosi che le spine si blocchino correttamente.



Manicotto scorrevole

per telecamera a sfera rotante
Art.-Nr. 2657



La manicotto scorrevole è un accessorio ottimale per i camini intubati. La testa della telecamera scorre lungo le guide in acciaio inox sulla parete del camino. Il manicotto scorrevole viene spinto sopra la testa della telecamera fino all'anello di arresto e fissato saldamente a mano con la vite.

Il cestello di protezione può rimanere contemporaneamente sulla testa della telecamera. In questo modo, l'intera testa della telecamera è completamente protetta.



Riflettore

Art.-Nr. 2568



Per le telecamere a sfera rotante con dischetto in vetro
codice articolo: 2568

Set di riparazione del vetro



Per la riparazione della telecamera a sfera rotante, della
telecamera a sfera rotante Pro e della Mini-telecamera RS29.2

2 vetrini per obiettivo, 1 x colla a base di silicone / tubo da 45 g
codice articolo: 2542

1 vetrino di ricambio per obiettivo
codice articolo: 25421

Cavo telecamera

20 metri, 8-poli
codice articolo 2655

10 metri, 8-poli
codice articolo 2652



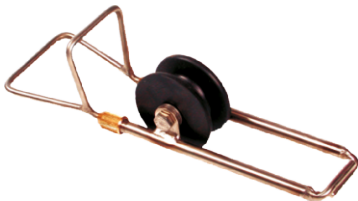
Marcatura autoadesiva

2 x 1 fino a 20 m codice articolo 2594
1 x 1 fino a 40 m codice articolo 25941

1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20

Carrucole

Carrucola, piano
per la testa della canna fumaria
codice articolo 0043



Carrucola, angolata
per la porta di ispezione
codice articolo 0042



Istruzioni per l'uso

Telecamera MK29 HD



Indice dei contenuti:

Telecamera MK29 HD

1. Volume della fornitura	Seite 40
2. Avvertenze sulla sicurezza	Seite 40
3. Messa in funzione	Seite 41
4. Dati tecnici	Seite 41
5. Accessori	Seite 42

1. Volume della fornitura

Telecamera MK29 HD

codice articolo 2636



2. Avvertenze per la sicurezza

- Il sistema per video-ispezioni non è impermeabile all'acqua!
- La testa della videocamera non è ammessa per l'impiego in medicina!
- Gli interventi all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici esperti (all'occorrenza, il Servizio di assistenza Ress)!
- La testa della videocamera non deve essere pulita con detergenti aggressivi!
- Proteggere la testa della videocamera dagli urti.
- Le temperature di esercizio sono: da -10 a +40°C.
- Le ispezioni con la telecamera devono essere condotte ad impianto di riscaldamento spento!
- Questo prodotto soddisfa le norme ai sensi della Direttiva 20104/30/EU

3. Messa in funzione



Collegare la presa dell'asta della telecamera (o del cavo) al connettore della testa della telecamera. Avvitare la connessione a mano fino a fissarla saldamente. Accendere il monitor solo quando tutto è collegato. Il sistema deve essere avviato completamente, altrimenti non ci sarà segnale video. La testa della telecamera è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non è impermeabile. È ben sigillata, ma può sopportare solo un certo grado di umidità. Assicurarsi di non farla passare attraverso grandi pozzanghere d'acqua, poiché ciò potrebbe danneggiarla.

Asciugare la testa della telecamera con un panno dopo ogni ispezione, in modo che non rimanga umidità su di essa. A causa dell'effetto capillare, l'umidità potrebbe altrimenti penetrare all'interno della testa della telecamera.

4. Dati Tecnici

Modulo telecamera:	CCD
Obiettivo:	2,5 mm
Diametro:	29 mm
Lunghezza della testa:	65 mm
Lunghezza:	ca. 185 mm
Illuminazione:	15 SMD
Peso:	113 g
Campo di messa a fuoco:	da 1 cm
Tensione di esercizio:	12 Volt
Campo visivo:	135°
Attacco:	spina a 12-poli

5. Accessori per MK29

Manicotto scorrevole

codice articolo 2598



1. Accertarsi che la staffa all'interno del manicotto scorrevole si trovi a destra.



2. Allentare più possibile la vite del manicotto scorrevole. Collocare il manicotto scorrevole sulla testa della telecamera **dal lato posteriore**.



3. Spingere in avanti il manicotto scorrevole. Il disco dell'obiettivo dovrebbe rimanere leggermente arretrato. Serrare ora la vite ma lasciare una piccola fessura. Pulire eventuali impronte sull'obiettivo della telecamera con un panno morbido.

Adattatore di centraggio MK29

codice articolo 2659

Per l'utilizzo della mini testa della telecamera
in sezioni più grandi.

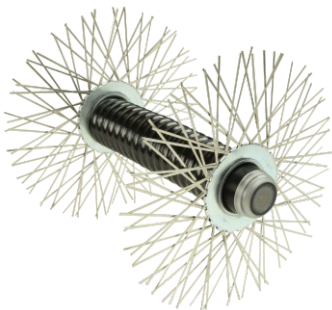
Contenuto della confezione:

1x Adattatore di centraggio

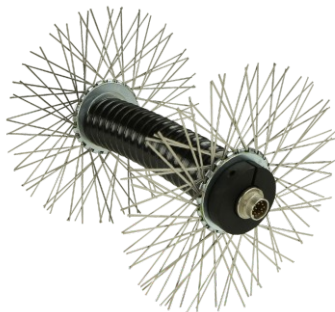
1x Pezzo di tubo



Far scorrere la spazzola per corda fino
all'arresto sulla testa della telecamera.
Successivamente, inserire il pezzo di
tubo.



Ora posizionare la seconda spazzola
dietro il pezzo di tubo e davanti
all'adattatore di centraggio.
Infine, stringere la vite fino a fissare
saldamente tutti i componenti.



Istruzioni per l'uso

Aspo per telecamera HD



Indice dei contenuti:

Aspi per telecamera HD

1. Volume della fornitura	pagina 46
2. Avvertenze sulla sicurezza	pagina 46
3. Avvertenze particolari	pagina 47
4. Messa in funzione	pagina 47
5. Ispezione	pagina 48
6. Dati tecnici	pagina 48

Aspo mini per telecamera HD

codice articolo 2860

1. Volume della fornitura

- Aspo mini HD
- Sonda Ø 4,5 mm, 20 m
- Contametri digitale integrato



1. Avvertenze per la sicurezza

- Le spine degli aspi per telecamera non sono impermeabili!
- Gli interventi all'interno del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato (se necessario servizio clienti RESS)!
- Mentre si srotola l'asta in vetroresina non inserire le dita tra i raggi dell'aspo!
- Il dispositivo deve essere protetto da colpi violenti!
- Non utilizzare detergenti aggressivi
- Proteggere il dispositivo dagli schizzi d'acqua e non pulire con un'idropulitrice
- Non tendere l'asta in vetroresina su spigoli appuntiti!
- Pulire l'asta in vetroresina solo con testa della telecamera collegata, affinché umidità e sporcizia non penetrino nei raccordi
- Non immergere mai in acqua l'intero aspo
- Non esporre l'asta in vetroresina a calore eccessivo. Ricordare anche che d'estate i veicoli possono raggiungere temperature elevate.
- Secondo la dichiarazione di conformità, il presente prodotto soddisfa le norme conformemente a 2014/30/EU

3. Avvertenze particolari

L'asta in vetroresina ha esclusivamente la funzione di guida e alimentazione di corrente delle teste della telecamera. Non utilizzarla mai come palo o cavo da rimorchio.

Avviso: La telecamera a sfera rotante non è progettata per l'uso con il mini haspo. Sebbene fornisca immagine e luce, non può essere controllata. Inoltre, l'asta non è abbastanza robusta per sollevare la pesante testa della telecamera verso l'alto.

4. Messa in funzione

Prima dell'uso accertarsi che il dispositivo non sia sporco o danneggiato; i collegamenti con attacco a baionetta devono essere particolarmente asciutti e puliti. Accertarsi tassativamente di collegare e scollegare i componenti del sistema in assenza di corrente!



Alla presa dell'asta in GFK viene montata la testa della telecamera. Assicurarsi che entrambe le filettature siano allineate, altrimenti si danneggerà il filetto fine.



Collegare anche la presa e il connettore sul manico in modo uniforme e avvitarla la connessione a mano fino a fissarla saldamente.

L'aspo è dotato di un blocco affinché l'asta non fuoriesca da sola. Per sbloccare il cestello sollevare il pulsante rosso e per arrestarlo ruotarlo di un quarto di giro.

4. Ispezione

Accertarsi che l'asta in vetroresina non venga tesa o spinta su spigoli appuntiti. Il raggio di curvatura non deve mai essere inferiore al valore minimo, per evitare di rompere l'asta in vetroresina. Indossare guanti da lavor idonei per prevenire lesioni. Afferrare l'asta in vetroresina più vicino possibile al punto di raccordo, altrimenti l'asta potrebbe flettersi e quindi danneggiarsi. Raccogliere l'asta in vetroresina e la telecamera con un panno umido e pulito per farla asciugare e per evitare che il cestello si sporchi.

Campo touch



L'aspo possiede un contametri digitale, visualizzato sul display. È possibile azzerare in qualsiasi momento il valore durante l'ispezione premendo il campo di reset: è utile se si desidera svolgere una misurazione relativa. È possibile in entrambe le direzioni.

Ricordare che non si garantisce una visualizzazione totale del contametri e che si devono tollerare differenze minime (in base alla qualità di srotolamento dell'asta, ca. 10%).

5. Dati tecnici

Peso:	2 kg
Diametro del cestello:	32 cm
Asta:	Ø 4,5 mm
Linee di segnale integrate:	4 x 0,3 mm ²
Conteggio dei metri:	trasduttore incrementale
Collegamenti:	Telecamera: 12 poli
	Cavo: 8 poli

Aiuto in caso di anomalie

Anomalia

Il monitor non si accende.

LED lampeggia di rosso (alimentatore non collegato)

LED lampeggia quando è collegato l'alimentatore.

Il monitor è blu e non viene visualizzata alcuna immagine, e l'illuminazione della testa della telecamera non si accende.

All'accensione del dispositivo non appare alcuna immagine sul monitor e si vede il messaggio "CAM?".

All'accensione del dispositivo non compare alcuna immagine sul monitor e il LED lampeggia di rosso/verde.

In caso di anomalie durante la registrazione o la riproduzione di una videosequenza.

Il dispositivo non registra nulla.

I raccordi a vite della spina ruotano facendo molta resistenza.

All'accensione del dispositivo non compare alcuna immagine sul monitor.

Rimedio

È possibile che la tensione della batteria si sia ridotta eccessivamente. Il monitor necessita di una determinata tensione di base per avviarsi. Ricaricare la batteria. Ci vorranno ca. 30 minuti prima di poter riaccendere il monitor. La procedura di ricarica completa dura, a seconda del monitor, ca. 3,5 ore.

Batteria scarica - Il dispositivo deve essere caricato.

Anche con l'alimentatore, la batteria ha bisogno di una tensione di base per riprendere a funzionare. Viene caricata lentamente. Durata: circa 45 minuti fino al ripristino della tensione di base.

Spegnere il monitor e riaccenderlo. La testa della telecamera deve essere avviata insieme al monitor, altrimenti non verrà riconosciuta.

Il monitor non riceve segnale video. Spegnerne nuovamente il monitor e controllare il collegamento del connettore alla testa della telecamera. Se ciò non risolve il problema, è probabile che ci sia un guasto nel cavo.

Il monitor non riceve segnale video. Spegnerne nuovamente il monitor e controllare il collegamento del connettore alla testa della telecamera.

Spegnere e riaccendere il monitor.

Controllare se nel dispositivo sia inserita una scheda SD. Gli LCD supportano schede da 8 GB. Se la scheda è stata rilevata, dopo l'accensione sul display compare un simbolo giallo della scheda SD.

Pulire la filettatura dei raccordi della spina e controllare se siano danneggiati.

Controllare che la spina sia collegata alla testina della telecamera.

Sicurezza

Accertare sempre la propria assoluta sicurezza nel salire su una scala a pioli o su un tetto.

Suggerimenti per l'ispezione

ISPEZIONE IN PRESENZA DI UN RITARDO

Per scoprire se la canna fumaria ha un ritardo di scarico, tenere la telecamera nel portello per pulizia più basso, in perpendicolare e circa al centro della canna fumaria, rivolta verso l'alto. Sull'immagine del monitor è visibile il raggio di luce che entra nella canna fumaria. Guidare poi la telecamera in moti circolari attraverso la canna fumaria. Se cambia la grandezza del raggio di luce, allora la canna fumaria ha un ritardo di scarico. Con i movimenti adatti, è possibile determinare anche il senso del ritardo della canna fumaria. È possibile scoprire dal tetto l'esatta localizzazione e la tipologia del ritardo di scarico.

Ispezione sul tetto

Dopo aver acceso il dispositivo, lasciare scendere con attenzione la testa della telecamera nel portello di pulizia superiore della canna fumaria da esplorare. In un cavo dotato di marcature, queste indicano a quale profondità la telecamera già si trova all'interno della canna fumaria. Il cavo è realizzato per questo tipo d'impiego e mantiene il basso peso della testa della telecamera anche in caso di utilizzo di tutta la lunghezza del cavo. Per facilitare l'operazione, consigliamo di utilizzare un carrello trasportatore, che è disponibile come accessorio (per il portello della canna fumaria, codice articolo 0042 / per la testa della canna fumaria, codice articolo 0043).

Cura e manutenzione

- Pulire periodicamente gli apparecchi con un panno umido. Non usare detergenti aggressivi.
- Per gli aspi della videocamera, tenere presente che la barra a fibra di vetro deve essere pulita già al ritiro con un panno pulito e umido.
- **Evitare che lo sporco e l'umidità finiscano negli attacchi!**
- **Qualora la telecamera o il monitor vengano aperti di propria iniziativa, vanifica ogni diritto alla garanzia!**
- Alla fine della vita di utilizzo, portare il prodotto in un sito apposito per la **raccolta differenziata di rifiuti elettrici ed elettronici** (rispettare le norme locali) oppure restituire il prodotto a RESS per lo smaltimento



RESS GmbH & Co. KG
Am Hasselbruch 28
D-32107 Bad Salzuflen
GERMANIA
Tel. ++49 (0) 52 08 / 91 27 0
Fax ++49 (0) 52 08 / 80 30
info@ress.de

Internet-Shop: www.ress.de